

**C-296/23. sz. ügy**

**Előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

**A benyújtás napja:**

2023. május 10.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Bundesgerichtshof (Németország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2023. április 20.

**Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél:**

Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs e. V.

**A felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű fél:**

dm-drogerie markt Gmbh + Co. KG

---

**BUNDESGERICHTSHOF**

**VÉGZÉS**

[omissis]

a Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs e. V., [omissis] Bad  
Homburg,

felperes és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél,

[omissis]

és

a dm-drogerie markt GmbH + Co. KG, [omissis] Karlsruhe,

alperes és a felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű fél

[omissis]

között folyamatban lévő jogvitában

A Bundesgerichtshof (szövetségi legfelsőbb bíróság, Németország) első polgári tanácsa a 2023. február 23-i tárgyalás alapján [omissis]

a következőképpen határozott:

- I. Az eljárást felfüggeszti.
- II. Előzetes döntéshozatal céljából a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 167., 2012. június 27., 1. o.; helyesbítés: HL 2017. L 280., 57. o.) 72. cikke (3) bekezdése második mondatának értelmezésére vonatkozó következő kérdést terjeszti az Európai Unió Bírósága elé:

Csak a valamely reklámban szereplő olyan fordulatok minősülnek-e az 528/2012/EU rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata értelmében vett „hasonló fordulatoknak”, amelyek ugyanúgy, mint az e rendelkezésben kifejezetten felsorolt kifejezések, általános módon jelentéktelenítik a biocid termék tulajdonságait az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága tekintetében, vagy minden olyan kifejezés „hasonló fordulatnak” minősül, amely az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága tekintetében a konkrétan felsorolt kifejezésekéhez hasonló jelentéktelenítő tartalommal bír, de nem feltétlenül bír az azokéhoz hasonló általánosító tartalommal is?

Indokolás:

- 1 I. A felperes a Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs e. V. Az alperes egy országos drogérialánc.
- 2 Az alperes egy „BioLYTHE” elnevezésű fertőtlenítőszeret kínált eladásra az alábbiakban ábrázolt kiszereleésben üzleteiben és – a terméknek a címkét is tartalmazó ábrájával, valamint további szöveges információkkal, köztük egy „termékleírással” – az interneten. A termék nátrium-hipokloritot (NaClO) tartalmaz 0,049 tömegszázalékos koncentrációban. E tekintetben egy oxidálószerrel van szó, amelyből oxigén szabadul fel, illetve amely oxigént szabadít fel, az oxigén pedig úgy károsítja a baktériumok, vírusok és gombák sejtmembránját, hogy azok már nem tudnak ellenállni az ozmotikus nyomásnak.



- 3 Az alábbi ábrákon metszetekben kinagyított címkén a termék neve alatt az – alperes internetes oldalán található termékleírásban is feltüntetett – „Ökologisches Universal-Breitband Desinfektionsmittel” („Környezetbarát univerzális széles spektrumú fertőtlenítőszer”) felirat, a „Haut-, Hände- und Oberflächendesinfektion” („Bőr-, kéz- és felületfertőtlenítés”) és a „Wirksam gegen SARS-Corona” („Hatékony a SARS koronavírus ellen”) szöveg alatt pedig a „Hautfreundlich • Bio • ohne Alkohol” („Bőrbarát • Bio • Alkohol nélkül”) fordulat szerepel.

**BIO LYTHER**  
Ökologisches Universal-Breitband  
Desinfektionsmittel  
**Fertigkonzentrat**

**Merkmale**  
• hochwirksam gegen 99,99% aller bekannten Bakterien, Viren, Pilze und Keime • vernichtet auch Viren (behüllt und unbehüllt) und Bakterien, die gegen andere Verfahren resistent sind  
• pH-neutral • keine Resistenzbildung • neutralisiert Gerüche aller Art • ohne Aldehyde, Farb- oder Duftstoffe

**Zusammensetzung kg/g**  
995 g demineralisiertes Wasser H<sub>2</sub>O, 4,5 g NaCl elektrochemisch aktiviertes Salz, 0,49 g Natriumhypochlorit Na<sup>+</sup>OCl<sup>-</sup>, 0,008 g O<sub>2</sub> Sauerstoff, 0,004 g O<sub>3</sub> Ozon

aut-, Hände- und Oberflächendesinfektion  
Wirksam gegen SARS-Corona  
Hautfreundlich • Bio • ohne Alkohol  
Made in Germany

- 4 A felperes véleménye szerint a reklám tisztességtelen, mert az alperes azzal megsérti a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló 528/2012/EU rendelet (a biocid termékekről szóló rendelet) piaci magatartási szabályait. A felperes eredménytelen figyelmeztetést követően azt kérte, hogy bizonyos kényszerintézkedések terhe mellett tiltsák meg az alperes számára, hogy kereskedelmi forgalomban „környezetbarát univerzális széles spektrumú fertőtlenítőszer”-ként és/vagy „bőrbarát”-ként és/vagy „bio”-ként jelöljön meg reklámban (az interneten is) vagy a termékcímkén, illetve forgalmazzon fertőtlenítőszeret, különösen a „BioLYTHER”-ot (akár saját maga, akár harmadik személyek útján).
- 5 A felperes ezenkívül egy figyelmeztetési költség-átalány kamatokkal növelt összegének megtérítését is kérte.
- 6 A Landgericht (regionális bíróság, Németország) helyt adott a keresetnek (LG Karlsruhe [karlsruhei regionális bíróság], 2021. március 25-i ítélet – 14 O 61/20 KfH, juris). Az alperes fellebbezése nyomán a fellebbviteli bíróság a fellebbezést a többi részében elutasítva részben megváltoztatta az elsőfokú ítéletet annyiban, amennyiben a „bőrbarát” reklámszöveg tekintetében elutasította a tiltás iránti kérelmet (OLG Karlsruhe [karlsruhei regionális felsőbíróság, Németország], GRUR 2022, 1620). A fellebbviteli bíróság által a kereset elutasított része tekintetében engedélyezett – az alperes által elutasítani kért – felülvizsgálati

kérelmében a felperes továbbra is fenntartja tiltás iránti kérelmét a „bőrbarát” reklámszöveg tekintetében.

- 7 II. Az elfogadható felülvizsgálati kérelem sikere attól függ, hogy miként kell értelmezni a biocid termékekre vonatkozó reklámban tiltott, a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló 528/2012/EU rendelet (a biocid termékekről szóló rendelet) 72. cikke (3) bekezdésének második mondata értelmében vett „hasonló fordulatok” fogalmát. Ez a kérdés releváns, még nem képezte az Európai Unió Bírósága általi értelmezés tárgyát, és az uniós jog helyes értelmezése nem olyan nyilvánvaló, hogy az minden észszerű kétséget kizár (lásd: a Bíróság 2021. október 6-i *Conorzio Italian Management és Catania Multiservizi* ítélete, C-561/19, NJW 2021, 3303 [juris 32. és azt követő pont]). A felülvizsgálati kérelem tárgyában történő döntéshozatalt megelőzően ezért fel kell függeszteni az eljárást, és az EUMSZ 267. cikk első bekezdésének b) pontja és harmadik bekezdése alapján be kell szerezni az Európai Unió Bíróságának előzetes döntését.
- 8 1. A fellebbviteli bíróság – a felülvizsgálati eljárásban releváns szempontból – megalapozatlannak tekintette a tiltás iránti kérelmet a fertőtlenítőszer „bőrbarát”-ként történő megjelölése tekintetében. Ezzel kapcsolatban a következőket fejtette ki:
- 9 A felperest megilleti az igény az UWG (a tisztességtelen verseny tilalmáról szóló törvény) 8. §-a (3) bekezdésének 2. pontja alapján. A kifogásolt kereskedelmi gyakorlat nem jogellenes tisztességtelen gyakorlatként a biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdése első mondatának megsértése miatt, mert az alperes nem címzettje e rendelkezésnek. Az alperes a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikkének (3) bekezdését sem sértette meg a „bőrbarát” megjelölésnek egy fertőtlenítőszer esetében történő vitatott használatával. A „bőrbarát” fordulat nem minősül a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata értelmében vett „hasonló fordulatnak”. Ez az információ megtévesztőnek sem minősül a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének első mondata értelmében véve.
- 10 2. A felperes az UWG 2021. november 30-ig hatályos változata 8. §-a (3) bekezdésének 2. pontja alapján (lásd az UWG 15a. §-ának (1) bekezdését) keresetjogi joggal rendelkezik. A fellebbviteli bíróság nem alkalmazta tévesen a jogot, amikor abból indult ki, hogy az alperes nem sérthette meg a biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatát, mert az alperes nem címzettje e rendelkezésnek, amely a biocid termékekről szóló rendelet 3. cikke (1) bekezdésének p) pontja értelmében vett engedélyesekre vonatkozik. A felperes nem állítja, hogy az alperes engedélyes lenne.
- 11 3. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának a felperes által hivatkozott megsértése az UWG 3a. §-a értelmében tisztességtelen és az UWG 3. §-ának (1) bekezdése értelmében jogellenes



kereskedelmi gyakorlatnak minősül, amely az ismétlődő jogsértés jelen esetben fennálló veszélye miatt az UWG 8. §-a (1) bekezdésének első mondata szerinti, tiltás iránti igényt alapozhat meg.

- 12 a) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata értelmében biocid termékre vonatkozó reklámban semmilyen esetben sem szerepelhetnek a „kis kockázattal járó biocid termék”, „nem mérgező”, „ártalmatlan”, „természetes”, „környezetbarát”, „állatbarát” vagy hasonló fordulatok.
- 13 b) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezés az UWG 3a. §-a értelmében vett piaci magatartási szabály. Annak célja többek között a gazdasági szereplők piaci magatartásának a fogyasztók érdekében való szabályozása. A biocid termékekről szóló rendelet 1. cikkének (1) bekezdése értelmében e rendelet célja a biocid termékek forgalmazására és felhasználására vonatkozó szabályok harmonizálásán keresztül a belső piac működésének javítása, biztosítva eközben mind az emberi és állati egészség, mind pedig a környezet magas szintű védelmét. A rendelet rendelkezései az elővigyázatosság elvére épülnek, az emberek és az állatok egészségének védelme, valamint a környezet megóvása érdekében (a biocid termékekről szóló rendelet 1. cikke (1) bekezdésének második mondata). A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata a biocid termékekre vonatkozó reklámokra vonatkozó olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek célja az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága jelentéktelenítésének megakadályozása [omissis] [hivatkozás a szakirodalomra]. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata így a fogyasztók egészségének védelmét is szolgálja.
- 14 c) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának megsértése alkalmas arra, hogy az UWG 3a. §-a értelmében véve érzékelhetően csorbítsa a fogyasztók érdekeit. A Bundesgerichtshof (szövetségi legfelsőbb bíróság) ítélezési gyakorlata értelmében a fogyasztók egészségének védelmére szolgáló piaci magatartási szabályok megsértése minden további nélkül alkalmas arra, hogy az UWG 3a. §-a értelmében véve érzékelhetően csorbítsa a fogyasztók érdekeit (lásd: BGH [szövetségi legfelsőbb bíróság], 2016. március 24-i végzés – I ZR 243/14, GRUR 2016, 833 [juris 11. pont] = WRP 2016, 858 – Biofűszer I, további hivatkozásokkal). A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata egy ilyen, a fogyasztók egészségének védelmére (is) szolgáló piaci magatartási szabály.
- 15 d) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondata megsértésének tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatként való üldözését nem zárja ki, hogy a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról szóló 2005/29/EK irányelv teljes mértékben harmonizálja az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlataira vonatkozó tagállami rendelkezéseket (a 2005/29/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdése és 4. cikke).

Az irányelv 3. cikkének (3) bekezdése értelmében az irányelv nem érinti a termékek egészségi és biztonsági vonatkozásaira alkalmazandó uniós vagy nemzeti szabályokat. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata egy ilyen szabály.

- 16 4. A fellebbviteli bíróság a felekkel egyetértésben helyesen indult ki abból, hogy a kérelem tárgyát képező fertőtlenítőszer a biocid termékekről szóló rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében vett biocid termékek, azaz olyan anyagok vagy keverékek, amelyek rendeltetése, hogy károsító szervezetekkel szemben a tisztán fizikai vagy mechanikai ráhatáson kívüli bármely módon gátló hatást fejtsenek ki. A kifogásolt fordulatok ezenkívül a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke által szabályozott reklám részét képezik (lásd a „reklám” fogalmának a biocid termékekről szóló rendelet 3. cikke (1) bekezdésének y) pontjában szereplő jogi meghatározását).
- 17 5. A fellebbviteli bíróság helyesen és a felülvizsgálati kérelem által nem vitatott módon feltételezte továbbá, hogy a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának megsértése szempontjából a „hasonló fordulatok” változat tekintetében sem feltétlenül kell megtévesztésnek fennállnia.
- 18 a) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikkének (3) bekezdésében foglalt rendelkezés a szintén „A biocid termékekkel kapcsolatos információk” című szakaszban foglalt, a biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatából eredő, az engedélyes általi címkézéssel szemben támasztott követelményeket alkalmazza értelemszerűen a reklámokra is. A biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondata értelmében az engedélyesek biztosítják, hogy a címkék ne legyenek félrevezetők a terméknek az emberi egészségre, az állati egészségre, illetve a környezetre vonatkozó kockázatai, illetve hatásossága szempontjából, és semmiféleképpen ne tartalmazzák a „kis kockázattal járó biocid termék”, „nem mérgező”, „ártalmatlan”, „természetes”, „környezetbarát”, „állatbarát” és hasonló jelzéseket. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikkének (3) bekezdése hasonló rendelkezést tartalmaz a reklám területére vonatkozóan, és az első mondatban előírja, hogy a biocid termékekre vonatkozó reklámokban nem lehet a termékre az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága tekintetében megtévesztő módon utalni. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondatában foglalt – a jelen ügyben szóban forgó – rendelkezés szerint biocid termékre vonatkozó reklámokban semmilyen esetben sem szerepelhetnek a „kis kockázattal járó biocid termék”, „nem mérgező”, „ártalmatlan”, „természetes”, „környezetbarát”, „állatbarát” vagy hasonló fordulatok.
- 19 b) Mindkét rendelkezés megtiltja tehát először is a megtévesztő megjelenítést a címkén (a biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdése első mondatának első fordulata), illetve a reklámban (a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének első mondata). Emellett mindkét rendelkezés megtiltja a részletesen felsorolt jelzéseket, illetve

fordulatokat, valamint a „hasonló jelzéseket”, illetve „hasonló fordulatokat” (a címkézés tekintetében a biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdése első mondatának második fordulata; a reklám tekintetében a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondata). Ez a bizonyos jelzésekre, illetve fordulatokra vonatkozó feltétlen tilalom – „semmiféleképpen”, illetve „semmilyen esetben sem” – attól függetlenül fennáll, hogy e jelzések, illetve fordulatok megtévesztő jellegűek-e a biocid termékekről szóló rendelet 69. cikke (2) bekezdése első albekezdése első mondatának első fordulata, illetve 72. cikke (3) bekezdésének első mondata értelmében véve. E tekintetben semmi különös nem vonatkozik a két rendelkezésben szereplő „hasonló jelzések”, illetve „hasonló fordulatok” változatra, amelyek a megelőző példákhoz „hasonló jelzéseknek”, illetve „hasonló fordulatoknak” tekintendő jelzésekre, illetve fordulatokra is kiterjesztik a feltétlen tilalmat.

- 20 6. A tiltás iránti igény csak akkor megalapozott a fertőtlenítőszer „bőrbarát”-ként történő megjelölése tekintetében, ha ez a fordulat „hasonló fordulatként” a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondatában foglalt tilalom hatálya alá tartozik. A felülvizsgálati kérelem sikere ezért attól függ, hogy mit kell érteni „hasonló fordulatok” alatt.
- 21 a) A fellebbviteli bíróság abból indult ki, hogy a „hasonló fordulatok” fogalma nem csak a rendelkezésben egyesével felsorolt fordulatokkal tartalmilag azonos fordulatokat foglalja magában. A fogalom különösen az olyan, tartalmilag adott esetben eltérő fordulatokat foglalja magában, amelyek jelzőtartalma (csak) oly módon hasonló, hogy a fordulatok a tilalom védelmi célja alapján az értékelés szempontjából egyenértékűek, mivel jelentésük tekintetében osztoznak azokban a jellemző vonásokban, amelyek a kifejezetten említett kifejezések tekintetében a rendelet helytelenítő értékítéletének alapjául szolgálnak. A rendeletben felsorolt kifejezésekben közös, hogy egy általános fordulattal jelentéktelenítik a biocid termék tulajdonságait az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága tekintetében. „Hasonlóként” a tilalom hatálya alá tartoznak ennél fogva a biocid termék tulajdonságaira az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága tekintetében vonatkozó olyan fordulatok, amelyek általános jelentéktelenítő jellegüket illetően egyenértékűek a példaként említett fordulatokkal. A fordulat tilalmi tényállást jellemző általánosító tartalmának megállapításához még nem elegendő, hogy a szóban forgó fordulat a példaként említett fordulatok valamelyikéhez rendelhető oly módon, hogy az utóbbi képezi a tágabb fogalmat.
- 22 Ez alapján a „bőrbarát” fordulat nem tartozik „hasonló fordulatként” a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának hatálya alá, mégpedig függetlenül attól, hogy a vásárlóközönség (közvetlen) pozitív hatást, pusztán ártalmatlanságot vagy csupán a bőrre jelentett kockázat korlátozását várja-e el. A „bőrbarát” fordulat nem relativizálja a termék által jelentett kockázatot vagy annak hatásait és azok károsítási képességét sem általánosságban (például „kis kockázattal járó biocid termék”, „ártalmatlan”, „nem mérgező”), sem



legalább konkrétan valamely védendő érték tekintetében átfogóan (emberi egészség, állati egészség vagy környezet) általános módon. Az sokkal inkább a terméknek egy konkrét szervre, nevezetesen az emberi bőrre gyakorolt hatását írja le, még ha e tekintetben rendkívül általánosan is.

- 23 Az eljáró bírósági tanács helyesnek véli ezt a megközelítést.
- 24 b) Kizárólag a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának szövege alapján nem válaszolható meg az a kérdés, hogy mit kell érteni „hasonló fordulatok” alatt. Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint mindazonáltal a fellebbviteli bíróság helyesen indult ki abból, hogy e tekintetben nem csak a konkrétan említett tiltott állításokkal szinonim fordulatokról van szó. Emellett szól a „hasonló” kifejezés, amely nem csak a tartalmilag azonos fordulatokat foglalja magában; ellenkezőleg, elegendő a konkrétan említett fordulatokhoz való pusztán „hasonlóság”.
- 25 c) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának célja, valamint a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének első mondatával fennálló összefüggés a fellebbviteli bíróság álláspontját támasztja alá.
- 26 aa) A biocid termékekről szóló rendelet (1) és (3) preambulumbekkezdéséből kitűnik, hogy az uniós jogalkotó különleges egyensúlyt igyekezett kialakítani a biocid termékek szabad mozgása, valamint az emberi és állati egészség és a környezet magas szintű védelme között. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikkének az e rendelet (1) és (3) preambulumbekkezdésével összefüggésben való, szó szerinti értelmezéséből az következik, hogy a biocid termékek reklámozása során felhasználható, az e termékek használatával összefüggő kockázatokra utaló szövegekre vonatkozó területet az uniós jogalkotó teljeskörűen harmonizálta (a Bíróság 2023. január 19-i CIHEF és társai ítélete, C-147/21, GRUR 2023, 354 [juris 64. és azt követő pont]).
- 27 bb) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikkének (3) bekezdésében az uniós jogalkotó a megtévesztés első mondatbeli tilalma mellett a második mondatban (csak) egyes fordulatokat nyilvánított minden esetben tiltottnak. Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint ezért a fellebbviteli bíróság helyesen indult ki abból, hogy a rendelet nem általános jelleggel kíván tiltani olyan fordulatokat – a megtévesztés tilalma alapján értékelendő valóságtartalmuktól függetlenül –, amelyek bizonyos veszélyek, a termék emberi vagy állati egészségre, illetve környezetre gyakorolt hatásainak, illetve a termék hatásosságának fennállására és adott esetben mértékére vagy hiányára vonatkoznak. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezés arra sem utal, hogy az a megengedett – különösen nem megtévesztő – fordulatok közül valamennyi olyan, tehát megalapozott konkrét állítást is ki kíván zárni, amely bizonyos szempontból a termék kockázatmentességére vagy alacsony kockázatára vagy akár kedvező hatásaira vonatkozik. Az eljáró bírósági tanács a fellebbviteli bírósággal egyetértésben abból indul ki, hogy ez a „hasonló fordulatok” ismerv

olyan értelmezése mellett szól, hogy a felsorolás példaként említett kifejezéseiben közös valamennyi tulajdonság, tehát nemcsak azok jelentéktelenítő tartalma, hanem éppen azok általános jellege is jelentőséggel bír.

- 28 cc) A megtévesztésnek a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének első mondatában foglalt, az egészség védelmét szolgáló átfogó tilalmára tekintettel az ilyen értelmezést alátámasztja a biocid termékekről szóló rendelet azon célja, hogy különleges egyensúlyt alakítson ki a biocid termékek – az azokra vonatkozó reklámot is ideértve – szabad mozgása, valamint az emberi és állati egészség és a környezet magas szintű védelme között. E célra tekintettel azt is figyelembe kell venni, hogy az általános fordulatok rendszerint semmilyen vagy legfeljebb csekély információs értékkel bírnak a fogyasztók számára; ezzel szemben a megalapozott konkrét állítások bizonyos körülmények között értékes és hasznos információkkal szolgálnak a fogyasztók számára. Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint a fogyasztók ilyen információs érdekét bele kell vonni a biocid termékek szabad mozgása, valamint az egészség és a környezet magas szintű védelme között a biocid termékekről szóló rendelet által kialakítani kívánt egyensúlyba.
- 29 dd) Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint ez az értelmezés nem vezet a biocid termékek kockázatának jelentéktelenítéséhez, a termék ezzel összefüggő kevésbé kritikus felhasználáshoz, valamint az egészség, az állatok vagy a környezet ezzel együtt járó veszélyeztetéséhez.
- 30 (1) Éppen azért, mert azok a fordulatok, amelyek az eljáró bírósági tanács véleménye szerint nem minősülnek „hasznos fordulatoknak”, nem jelentéktelenítik általános jelleggel a biocid termék ártalmait, hanem (csak) a termék konkrét aspektusaira vonatkoznak, és így nem tagadják az elképzelhető káros mellékhatásokat, nem áll fenn a veszélye annak, hogy az ilyen jellegű fordulatok esetében a vásárlóközönség szem elől téveszti a biocid termék alapvető veszélyességét.
- 31 (2) A fellebbviteli bíróság által megállapított közfelfogás szerint a vásárlóközönség különbséget tesz általánosságban a fertőtlenítőszer hatásossága és a fertőtlenítőszer hatásának egyes vonatkozásai között. Az olyan fertőtlenítőszerrel kapcsolatban, amelynek hatása rendeltetésszerűen bizonyos élő szervezetek integritása ellen irányul, és amelyet szokásosan nem összetevőinek közvetlen egészségjavító hatása miatt alkalmaznak, a vásárlóközönség csak a káros mellékhatások relativizálását szűri le a „bőrbarát” jellemzőből. Így nem áll fenn a veszélye annak sem, hogy a fogyasztók kevésbé kritikusán használnak valamely biocid terméket, mert a termékre vonatkozó (nem megtévesztő) konkrét jelzést kapnak.
- 32 Ezt a közfelfogást alátámasztja a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (1) bekezdésének első mondata szerinti címkézési kötelezettség, amely szerint a biocid termékekre vonatkozó reklámoknak tartalmazniuk kell a következő mondatokat:

Biocidok alkalmazásakor ügyeljen a biztonságra! Használat előtt mindig olvassa el a címkét és a használati útmutatót!

- 33 A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (1) bekezdésének második mondata szerint a fenti mondatoknak az egész reklámon belül jól megkülönböztethetőnek és olvashatóknak kell lenniük. A biocid termék veszélyességére így minden esetben egyértelműen felhívják a vásárlóközönség figyelmét.
- 34 (3) A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának jelen ügyben javasolt értelmezése mellett szól továbbá, hogy az e rendelkezésben említett fordulatok a megtévesztés veszélyétől független teljes tilalom hatálya alá tartoznak. E részleges teljes tilalomhoz a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének első mondatában rögzített megtévesztési tilalom társul, amely szerint a reklámban nem lehet a biocid termékekre az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető kockázat, illetve a termék hatásossága tekintetében megtévesztő módon utalni. Összességében ezért a biocid termékekre vonatkozó reklámnak a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikkének (3) bekezdésében foglalt szabályozása az említett rendelet 72. cikke (3) bekezdésének második mondatában szereplő „hasonló fordulatok” változatnak az eljáró bírósági tanács által javasolt értelmezése esetén is annak veszélye ellen hat, hogy a biocid termékek értékesítését olyan reklámszövegekkel segítik elő, amelyek háttérbe szorítják a termékek eredendő károsítási képességét, és csak a termék egyes jellemzőire összpontosítanak.
- 35 7. A biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdése második mondatának értelmezése releváns. A felperes nem alapozhatja a fertőtlenítőszer „bőrbarát” megjelöléssel történő reklámozása miatti tiltás iránti igényét a biocid termékekről szóló rendelet 72. cikke (3) bekezdésének első mondatában foglalt megtévesztési tilalom megsértésére.
- 36 a) A fellebbviteli bíróság abból indult ki, hogy a szokásosan tájékozott és körültekintő átlagfogyasztó úgy értelmezi a fertőtlenítőszer „bőrbarát”-ként történő megjelölését, hogy annak a bőrön történő használata valamilyen módon, pontosan nem meghatározott mértékben kíméli a bőrt, anélkül, hogy feltétlenül elkerülhető lenne minden bőrkárosodás. Ebből nem következtet különösen arra, hogy a termék összetevői a bőr egészségét közvetlenül (javító) hatással bírnának. További támpontok nélkül a fogyasztó csak úgy értelmezi a „barátságosság” kifejezést, hogy a termék például – viszonylag – jobban figyelemmel van bőrének egészségére vagy jó állapotára, mint adott esetben a funkcionálisan egyenértékű termékek. Éppen a valamely fertőtlenítőszerre vonatkozó állítás tekintetében a vásárlóközönség csak a káros mellékhatások relativizálását szűri le a „bőrbarát” jellemzőből. A felperes, akire e tekintetben a bizonyítási teher hárul, nem bizonyítja, hogy a tényleges körülmények eltérnek ettől a közfelfogástól. Ez az értékelés nem téves jogalkalmazáson alapul.

- 37 b) A közfelfogás megállapítását csak korlátozottan vizsgálhatja felül a felülvizsgálati eljárásban eljáró bíróság a tekintetben, hogy a fellebbviteli bíróság eljárási hibától mentesen kimerítette-e a tényállási anyagot, és hogy az értékelés összhangban van-e a logika szabályaival és az általános tapasztalati tételekkel. Mivel nem szoros értelemben vett ténymegállapításról, hanem konkrét empirikus ismeretek alkalmazásáról van szó, a téves jogalkalmazás abban is megnyilvánulhat, hogy a megállapított közfelfogás ellentétes a tapasztalatokkal (BGH [szövetségi legfelsőbb bíróság], 2021. február 11-i ítélet – I ZR 126/19, GRUR 2021, 746 [juris 43. pont] = WRP 2021, 604 – Dr. Z.).
- 38 c) A fellebbviteli bíróság nem alkalmazta ilyen szempontból tévesen a jogot. Különösen helyesen indult ki abból, hogy a reklámszöveg tartalmának meghatározása szempontjából a reklám szokásosan tájékozott, a helyzetnek megfelelően figyelmes és körültekintő címzettje általi észlelés az irányadó (lásd: BGH [szövetségi legfelsőbb bíróság], 2020. november 5-i ítélet – I ZR 204/19, GRUR 2021, 513 [juris 11. pont] = WRP 2021, 327 – Sinupret). Semmi nem utal arra sem, hogy a fellebbviteli bíróság ne vette volna megfelelően figyelembe az egészséggel kapcsolatos reklámok esetében a reklámszöveg pontosságával, egyértelműségével és világosságával kapcsolatban fennálló különösen szigorú követelményeket (lásd e tekintetben: BGH [szövetségi legfelsőbb bíróság], 2013. február 6-i ítélet – I ZR 62/11, GRUR 2013, 649 [juris 15. pont] = WRP 2013, 772 – Alapinzulin súlyelönnyel, további hivatkozásokkal). Különösen átfogó értékelést végzett, amelynek keretében figyelembe vette a kínált áru jellegét és jelentőségét.
- 39 Amennyiben a felülvizsgálati kérelem a Landgericht (regionális bíróság) határozatára hivatkozva azt az álláspontot képviseli, hogy a fogyasztó a „bőrbarát” megjelölésből bőrápoló hatásra következtet, legalábbis azonban abból indul ki, hogy ártalmatlan termékről van szó, és így megtévesztés áll fenn, amely az egészség veszélyeztetéséhez vezethet, az csupán arra tesz kísérletet, hogy a tényállást megállapító bíróság értékelését a saját értékelésével helyettesítse, anélkül, hogy téves jogalkalmazást bizonyítana. A fellebbviteli bíróság egyébiránt helyesen mutatott rá arra, hogy még akkor sem állna fenn megtévesztés, ha a „bőrbarát” fordulatot úgy kellene értelmezni, hogy a fertőtlenítőszer használata nem jár a bőr egészsége károsodásának veszélyével. A felperes nem mutatott be olyan körülményeket, amelyek szerint ez a reklámozott termék esetében nem felel meg a valóságnak.

[omissis]